



HOOPOE BOOKS FOR CHILDREN

MANUAL PARA PADRES O PERSONAS A CARGO DE LOS NIÑOS

que acompaña a

Fátima la hilandera y la tienda de campaña

Escrito por

Idries Shah

“Estas historias de enseñanza pueden ser percibidas en muchos niveles. Un niño puede simplemente disfrutar de escucharlas. Un adulto puede analizarlas de una manera más sofisticada. Ambos eventualmente podrán beneficiarse de las lecciones que contienen.”

Lynn Neary “All Things Considered,” NPR News, Washington



Este manual acompaña nuestra serie de cuentos ilustrados provenientes de la rica tradición cuentística de Afganistán, Asia Central y el Medio Oriente. Estas historias han sido contadas a innumerables niños por más de mil años. Padres y maestros pueden usar estos antiguos cuentos universales no solamente para deleitar y entretener, sino también para desarrollar las habilidades del lenguaje y el pensamiento entre los menores. Al mismo tiempo, estas historias fomentan en los niños el amor por la buena literatura, lo que podrá afectarlos positivamente en su vida.

En esta antigua tradición, las historias se cuentan tanto a los niños como a los grandes. Una historia puede ayudar a los niños a enfrentar situaciones difíciles y darles algo en donde apoyarse. Puede, al mismo tiempo, estimular una comprensión más profunda en los adultos. Al leer y comentar estos cuentos con sus niños, usted también podrá encontrarse pensando y percibiendo las cosas de manera diferente. Una gran riqueza en aprendizaje nos aguarda a todos en estos antiguos cuentos.

¡Esperamos que usted y sus niños los disfruten!

LAS HISTORIAS DE HOOPOE

Estas historias nos muestran lo que compartimos con estas culturas y lo que podemos aprender unos de otros.

CONTEXTO CULTURAL

Estas historias provienen de una rica tradición cuentística de Afganistán, Asia Central y del Oriente Medio. Por más de mil años, a la luz de las fogatas de campamentos y velas, la gente ha contado estas historias a sus niños, no solamente para entretenerlos sino también para ayudar a los más jóvenes a comprender el mundo. Escuelas para niños pequeños eran raras, pero la narración de historias no lo era. La educación se transmitía a través de historias.

Idries Shah, el autor, era un afgano que pasó 30 años de su vida coleccionando, traduciendo y seleccionando estos cuentos para una audiencia occidental. Ellos nos muestran lo que compartimos y lo que podemos aprender unos de otros, y ayudan a los niños a comprender la naturaleza humana. Asimismo, fomentan cualidades tales como la confianza en sí mismo, la habilidad de sobreponerse a miedos causados por cosas que los niños aún no comprenden, o de usar negociaciones pacíficas en vez de confrontaciones violentas, y muchas otras.

“Los cuentos versátiles y polifacéticos de Shah provocan en los niños una reflexión más fresca y un pensamiento más flexible”.

Bookbird: A Journal of International Children's Literature

Al presentar estas historias a los niños, usted puede ayudarlos a aprender un poco acerca de esas culturas que, al principio, parecen extrañas y poco comunes. Incluso se las considera de forma negativa debido a ignorancia o a los tristes eventos mundiales recientes.

Los personajes se presentan en la ropa común en esa parte del mundo. Las mujeres generalmente llevan vestidos largos y sueltos y cubren sus cabezas con pañuelos o velos (históricamente esto era una marca de respeto). Hombres y muchachos usan pantalones amplios y largos, camisas sueltas y chalecos, así como típicos sombreros o turbantes para protegerlos de la arena y el viento.

Las ilustraciones incluyen otros aspectos de estas culturas: ornamentos, tapices de paredes y muebles copiados a menudo de las miniaturas persas, o hermosos mosaicos multicolores que se encuentran en las paredes de las mezquitas en todo el mundo islámico. Minaretes, casas de techo chato o en forma de domo, pozos, callejuelas, mercados y negocios al aire libre y, por supuesto, animales, han sido usados para ilustrar estas mágicas historias.

MÁS QUE ENTRETENIMIENTO

Según su nivel de desarrollo cognitivo, los niños toman lo que pueden de cada cuento. Al principio, es posible que respondan a solamente un personaje o un evento de una historia, o que comprendan sólo el significado más obvio; pero cada vez que la escuchen entenderán un poco más. Poco a poco, encontrarán más significados, conceptos y aspectos interiores en cada historia.

A través de la experiencia repetida con estos cuentos los niños aprenden a comprender sus vidas y reflexionar acerca de cómo la gente piensa y actúa en situaciones diversas. Estos cuentos ayudan a los niños a distinguir las efectivas pautas de pensamiento y acción de aquellas que son inefectivas.

En muchos sentidos, estos cuentos sirven como espejos. Al identificarse con los personajes de las historias, tanto adultos como niños se vuelven espectadores de nuestra propia manera de pensar.

¿POR QUÉ LEER A LOS NIÑOS?

“Leer en voz alta” implica sentarnos con nuestros niños de manera que ellos puedan ver las palabras y las ilustraciones mientras el adulto lee del libro. Cuando leemos a los niños, les ayudamos a desarrollar importantes habilidades cognitivas y de comunicación.

Estas historias cautivan a los niños y les ayudan a desarrollar la capacidad de atención. También aumentan la competencia y fluidez lingüísticas, especialmente cuando los niños conocen la historia tan bien que ellos pueden acompañar contándola. Como el lenguaje de las historias es algo diferente al lenguaje ordinario, el lenguaje de un niño se refina y se enriquece al escucharlas. Al tener estas historias como modelo, los niños aprenden a ordenar sus pensamientos y a expresarse en forma clara y atractiva.

Cuando las habilidades de escuchar y hablar se nutren con historias a temprana edad, casi todos los niños aprenden a leer fácil y naturalmente. Ellos absorben prontamente el vocabulario, la sintaxis, los conceptos, las estructuras narrativas, las formas de los eventos y las imágenes junto a las diversas tonalidades emocionales del lenguaje usado en los cuentos.

Cuando se les lee a los niños, ellos no solamente escuchan la historia, sino que también observan el acto de leer. Un adulto puede ayudar a un niño a comprender dónde comienza el texto en cada página, puede señalar

palabras individuales y puede invitar al niño a acompañar la lectura cuando éste esté pronto para ello. De esta manera, los niños gradualmente aprenden que la palabra escrita refleja el lenguaje hablado y que un libro tiene un significado e impacto especiales. Ellos también perciben las actitudes positivas del lector adulto que disfruta de los libros y de su lectura.

A medida que comienzan a leer independientemente, el desarrollo del lenguaje oral de los niños les ayuda a decodificar un texto, predecir eventos y adquirir un sentido de la historia – un sentido intuitivo de lo que la historia es – y de qué es lo que se puede esperar de los varios tipos de historias.

Cuando se les lee a los niños, ellos no solamente escuchan la historia, sino que también observan el acto de leer.

Estas capacidades, desarrolladas y refinadas con muchas historias a través de los años infantiles, permite a los niños hacer una transición fácil hacia la comprensión y apreciación del mundo literario de los adultos – novelas, cuentos, biografías y otros géneros literarios que enriquecen nuestras vidas.

CONSEJOS ACERCA DE CÓMO PRESENTAR LAS HISTORIAS

Aquí hay algunos consejos para hacer la experiencia agradable y memorable para los niños:

- Asegúrese de estar bien descansado/a y dispuesto/a para la sesión de narrativas. Haga lo posible para poner de lado las muchas distracciones de la vida diaria de manera que pueda dar al niño y a la historia su completa atención.
- Siéntese en un lugar cómodo y cerca del niño, permitiéndole a usted tener un buen contacto visual con él o ella. Su presencia física es una parte importante de la experiencia total del niño. Cuanto más confortable y acogido se sienta el niño, mayor será el impacto de la historia sobre él o ella.
- Lea o narre la historia a un paso relajado y deliberado. Recuerde que un niño no puede procesar la información tan rápido como los adultos. Cuando usted va un poco más lento, esto ayuda al niño a seguir y comprender la historia más fácilmente.
- Recuerde que los niños disfrutaban mucho de escuchar la misma historia más de una vez. La repetición les ayuda a familiarizarse con la historia, a entenderla mejor, a reflexionar sobre ella mucho después de terminada la sesión de lectura y a internalizar muchos aspectos de la historia.

A algunos niños les gusta escuchar la misma historia día tras día durante semanas, y este tipo de repeticiones puede

ser muy beneficioso. A otros niños les gusta escuchar la misma historia una o dos veces en una ocasión y nuevamente después de varias semanas o meses.

- Cuando una historia se vuelve muy familiar, invite al niño a acompañar la narración, diciendo sus líneas favoritas con usted. Esta práctica aumenta el desarrollo lingüístico del niño y su confianza en usar el lenguaje.
- Asegúrese de que el libro sea fácilmente accesible para los niños más grandes que ya leen por sí mismos.

ESTRATEGIAS PARA EL APRENDIZAJE

Primero, es importante reconocer que los niños que simplemente escuchan una historia repetidamente absorben el lenguaje y los conceptos naturalmente y, en el caso de historias como éstas, también desarrollan habilidades cognitivas.

Las estrategias sugeridas en este manual pueden fortalecer el proceso de aprendizaje natural de los niños. Ofrecemos diferentes formas de interactuar con la historia y reflexionar sobre ella y sugerimos actividades que mantienen el contacto de los niños con cada cuento de manera que lo disfruten. Esto les da más tiempo para desarrollar su comprensión y descubrir más significados y valor en las historias.

Hay una serie de actividades atractivas para realizar con los niños después de la lectura. Aquí hay algunas de las más típicas y útiles:

Conversen. Tal vez la más simple actividad que usted puede realizar con un niño después de terminar la historia sea preguntarle sobre sus reacciones y comentarios y compartir los suyos propios. Estos comentarios le permitirán al niño expresar cualquier pensamiento que pueda haber surgido durante la lectura y a hacer preguntas sobre los personajes y eventos.

Si el niño no habla espontáneamente acerca de la historia, las siguientes preguntas podrán ayudar a estimular los comentarios:

¿Cuál fue la parte más importante de la historia para ti?

¿Cuál fue la parte de especial significado para ti?

¿Cuál personaje te gustó más? ¿menos? ¿Por qué?

¿Te parece que la historia terminó bien? ¿Por qué?

Dibujen. Haga que los niños digan qué partes de la historia les gustaron más y que describan cómo visualizan los personajes y eventos. Después hágalos dibujar, con crayones o pinturas, lo que ellos visualizan. Les gustará hablar de sus dibujos y compararlos con las ilustraciones del libro.

Dramaticen. Invite a los niños a actuar una o dos escenas de la historia. Un niño podrá adoptar un

personaje diferente en cada actuación. Si varios niños han escuchado la historia juntos, podrán querer usar simples accesorios teatrales y escenarios y presentar cortas actuaciones.

Dícteles o pídale que escriban. En un cuaderno especial para historias, haga que los niños dicten o escriban un corto resumen de la historia y tal vez un comentario sobre la misma. El resumen puede llevar ilustraciones si al niño le gusta dibujar. Un cuaderno para historias puede servir como un diario de lecturas que usted y el niño revisen de vez en cuando, sólo por placer.

Vuelva a contarles la historia. Si a los niños les gusta la historia, léala varias veces durante una semana o más hasta que ellos estén bien familiarizados con la secuencia de los eventos y puedan recontar la historia a su familia o amigos. Usted podría dar oportunidades para que ellos la recuenten en otras clases o en su comunidad.

Usted podría también hablar sobre las diferentes maneras de hacer que sus narraciones sean interesantes y efectivas.

PLANIFICACION PARA HISTORIAS

Estos planes le darán ideas de cómo usted puede usar los libros con uno o más niños, ya sea en el hogar o en la clase. Las actividades están basadas en la experiencia de maestros, y padres en compartir buena literatura con los niños.

La intención es dar a los niños una experiencia agradable con las historias y ayudarles a darse cuenta de que esta literatura puede contribuir a la comprensión de sí mismos y de otros.

La mayoría de los niños se entretendrán la primera vez que ellos escuchan una historia y desarrollarán una comprensión más profunda sólo después de que la historia haya tenido oportunidad de haber “penetrado”. Por esta razón, recomendamos leer la historia varias veces durante el curso de semanas o meses, dando cada vez al niño la oportunidad de responder a la historia y comentar los diferentes significados que él o ella pueda haber encontrado.

Cada vez que usted lee la historia, podrá querer hacer diferentes preguntas y realizar diferentes actividades, por lo tanto ofrecemos aquí una variedad de las cuales usted podrá seleccionar. Por supuesto usted podrá tener otras preguntas o actividades y le animamos a que las use también.

Incluimos aquí algunas actividades que usted podrá usar mientras lee esta historia de enseñanza de Idries Shah con sus niños.



HISTORIA:

Fátima *ɪ'j kɛpʃ gɪc'ʃ'ɪ'vɛpʃ c'f'g'èco r c' c*

RESUMEN DE LA HISTORIA

En esta historia enseñanza proveniente de Turquía, la vida de Fátima es una serie de eventos aparentemente desastrosos. Su barco naufraga, piratas la capturan y venden como esclava. Su viaje la lleva desde Marruecos al Mediterráneo, Egipto, Turquía y, finalmente, a la China. Es en la China donde se da cuenta de que, aquellos sucesos que parecieron desafortunados en su momento, fueron una parte integral de su eventual éxito.

ANTES DE LA LECTURA

Esta historia, con sus giros inesperados, invita a especular acerca de las transformaciones, una actividad que perfecciona el pensamiento de los niños y la comprensión de la historia. Para que los niños comiencen a predecir lo que ocurrirá, lea el título y póngueles:

¿Qué clase de persona crees que es Fátima?

¿Cómo es su vida?

¿Qué piensas que le va a pasar? ¿Por qué piensas eso?

Lea el título, La hilandera Fátima y la *vɛpʃ c* y luego póngueles:

¿Qué crees que va a pasar en esta historia? ¿Por qué crees eso?

Acepte todas las ideas que el niño le ofrezca, converse sobre ellas y luego diga:

*Vamos a leer más acerca de “La hilandera Fátima y la *vɛpʃ c*”, para ver qué pasa.*

DURANTE LA LECTURA

Invite especulaciones adicionales durante la historia pidiendo otras predicciones en los momentos claves. No es importante que los niños acierten en lo que realmente pasa. Predecir resultados ayuda a los niños a pensar más detenidamente acerca de los personajes y los eventos de la historia aun cuando las predicciones resulten incorrectas.

Ayude a los niños a disfrutar en hacer predicciones aceptando todas las respuestas y estimulándolos a dar las razones por las cuales piensan de tal manera. Aquí hay algunas sugerencias sobre los momentos donde detenerse e invitar a las predicciones:

El padre de Fátima la invita a acompañarlo en un viaje de negocios a las islas del Mar de Oriente. ("Tal vez tú puedas encontrar a algún joven guapo y en una buena situación a quien puedas tomar como esposo."):

¿Qué crees que va a pasar en este viaje? ¿Cómo crees que Fátima se siente al respecto? ¿Por qué piensas eso?

El barco naufraga durante una tormenta, y su padre se ahoga. ("Fátima, medio inconsciente, fue arrojada a la orilla del mar cerca de Alejandría"):

¿Qué crees que sucederá ahora? ¿Por qué crees eso?

Una familia de tejedores pobres encuentra a Fátima. ("A pesar de que eran pobres, la llevaron a su humilde hogar y le enseñaron su oficio"):

¿Qué crees que sucederá ahora? ¿Por qué crees eso?

Fátima es capturada por traficantes de esclavos, quienes la llevan lejos para Estambul y la venden como esclava a un comerciante que fabrica mástiles para barcos. ("Él llevó a Fátima a su casa, con la intención de darla a su esposa como sirvienta"):

¿Qué crees que sucederá ahora?

Fátima sale para Java con un cargamento de mástiles de barcos, pero su nave naufraga en una tormenta frente a las costas de China. ("Fátima se encontró una vez más arrojada a orillas del mar de una tierra extraña"):

¿Cómo crees que Fátima se siente? ¿Qué piensas que pasará después? ¿Por qué piensas eso?

La llevan a Fátima ante el emperador chino, quien le pregunta si ella puede hacer una *vɛpʃ c* porque nadie sabe en China cómo hacerla. ("Muchacha", dijo el emperador, cuando Fátima fue llevada ante él, '¿tú sabes hacer una *vɛpʃ c*?'):

¿Qué crees que sucederá ahora? ¿Por qué crees eso?

Fátima utiliza su experiencia con el hilado, el tejido y la construcción de mástiles, y llama a su memoria todas las *vɛpʃ cs* que vio en sus viajes. ("Y... ¡Maravilla! ¡La *vɛpʃ c* quedó terminada!"):

¿Qué crees que sucederá ahora? ¿Por qué crees eso?

DESPUÉS DE LA LECTURA

Preguntas para reflexionar:

Invite a la reflexión conversando sobre una o más de estas preguntas, que exploran algunos de los diferentes elementos de la historia y lo que podemos aprender y comprender de ellos:

¿Qué preguntas tienes acerca de esta historia?

¿Cuál es la parte más importante de la historia para ti?

¿Por qué es especialmente importante para ti esa parte?

¿Crees que esta historia podría ayudarte de alguna manera en algo? ¿Cómo?

Hay un mapa al final del libro de tapa dura. ¿Te ayuda a entender los viajes de Fátima?

Compáralo con un mapa moderno de la misma zona. ¿En qué son diferentes y en qué son iguales?

El viaje de Fátima fue difícil. ¿Es tu vida como la de Fátima de alguna manera? ¿Hay algo que podrías aprender de Fátima y su viaje?

Fátima tuvo que recomenzar su vida más de tres veces y en tres diferentes países. ¿Tú también has tenido que hacer grandes cambios en tu vida? ¿Cuáles fueron? ¿Qué cosa te ayudó a pasar por esos cambios?

Si tuvieras que empezar tu vida de nuevo, ¿Qué harías para mejorarla?

Fátima tuvo que pasar por muchas dificultades y experiencias increíbles. ¿Fueron estas experiencias útiles de alguna manera? ¿Crees que ciertas experiencias puedan ser difíciles y útiles al mismo tiempo?

¿Por qué piensas eso? ¿Recuerdas en tu vida alguna experiencia que haya sido a la vez difícil y útil?

Fátima tuvo que aprender muchas cosas. Aprendió a hilar, tejer y hacer mástiles. ¿Sabía Fátima que también estaba aprendiendo a cómo hacer una *skgpf c*?

¿Alguna vez has aprendido cosas porque tenías que aprenderlas? ¿Qué cosas eran? ¿Crees que pueden llegar a ser útiles más adelante? ¿Por qué sí o por qué no?

Fátima aprendió a hacer mástiles. ¿Sabía ella que utilizaría esta habilidad más tarde para hacer postes de *skgpf cs*?

¿Puedes pensar en algo que aprendiste y que era útil en una manera, y que más tarde se convirtió en algo útil en otro sentido?

Cuando Fátima comenzó su viaje, ella soñaba con encontrar un marido. ¿Su sueño se hizo realidad al final?

¿Y ocurrió de la forma que ella esperaba?

¿Crees que soñar o esperar algo puede ayudar a hacer que se haga realidad? ¿Por qué piensas eso?

¿Qué sueños y esperanzas tienes tú?

Después del naufragio frente a la costa de la China, Fátima se pregunta: "¿Por qué es que cada vez que trato de hacer algo resulta penoso? ¿Por qué tantas cosas desafortunadas me ocurren a mí?"

¿Esto era realmente verdad sobre Fátima? A veces pensamos que cuando las cosas van mal, es nuestra culpa, pero son lo son, o lo son solo parcialmente. ¿Alguna vez te has sentido como Fátima? ¿Qué pasó?

A pesar de sus problemas, Fátima nunca se rinde ¿Por qué crees que es así?

En el pueblo de China nadie sabía cómo hacer que una *skgpf c* pero tenían una leyenda que decía que una mujer vendría un día y haría una. ¿Esta historia termina siendo realidad? ¿Crees que realmente hay historias que nos pueden decir qué va a pasar en el futuro?

La tienda quedó terminada. ¿Quién se benefició? Por qué crees eso?

¿Crees que la acción de una persona puede hacer una diferencia en el mundo? ¿Puedes nombrar a siete personas que hayan hecho una diferencia? ¿Qué han hecho?

Fue a través de estas aventuras que Fátima se dio cuenta de que lo que parecía ser una experiencia desagradable en el momento, resultó ser una parte esencial de conseguir su felicidad final ¿Qué significa "esencial"? ¿Qué significa "final"?

¿Crees que Fátima vivió feliz para siempre después? ¿Por qué piensas eso?

¿Qué es lo que tú recordarás más de esta historia? ¿Por qué? ¿Qué es lo que hace que algo sea memorable?

¿Puedes pensar en alguna otra cosa que no hemos notado en esta historia?

Invite a la reflexión conversando sobre algunas de estas preguntas.

ACTIVIDADES:

Realice una o más de estas actividades para mejorar la experiencia de la historia y dar a los niños la oportunidad de expresarse a sí mismos:

- Si los niños disfrutaron de la historia, léala varias veces más en el curso de una semana o más. Escuchar la historia de nuevo ayudará a familiarizar a los niños con la situación retratada en ella.
- Haga que los niños dibujen y colorean su escena favorita de la historia. Anímelos a escribir o hablar de lo que dibujaron y por qué lo eligieron. Pueden poner su trabajo en una carpeta dedicada a otros dibujos y reflexiones sobre las historias que se leen en voz alta. O pueden dibujar y comentar en un cuaderno especial para historias.

La escritura reflexiva: Haga que los niños escriban, o dicten si no pueden escribir, sus pensamientos sobre esta historia en un diario o un registro de lectura. También podrían escribir resúmenes de la historia y tomar notas sobre lo que les gusta de la misma. Cada vez que lean o escuchen la historia, tal vez deseen agregar alguna nueva comprensión, o ilustraciones de ellos o de otros.

Recontando la historia: Haga que los niños vuelvan a contar la historia. Si les gusta dibujar, pueden hacer ilustraciones de la historia en tarjetas de cartulina, poniendo cada dibujo en orden de acuerdo a la secuencia

de eventos. Después, pida a los niños recontar la historia mirando estos dibujos.

Otros Géneros: Haga que los niños:

- Creen un anuncio en el periódico para una película llamada "La hilandera Fátima y la tienda".
- Diseñen una portada para este libro. Luego comparen su portada con otras en la clase o en casa. Tal vez usted quiera hablar sobre similitudes, diferencias, lo que incluyeron, lo que dejaron fuera y por qué lo hicieron.
- Dibujen esta historia como una tira cómica.

OTRAS IDEAS

- Cuando los niños tengan dificultades en sus vidas, recuérdelos sobre Fátima, cómo ella se enfrentó a sus dificultades y cómo en realidad estas le ayudaron en el final.
- Si a los niños les gustó esta historia, haga que aprendan a contarla a otros estudiantes en otras clases o a los padres.
- Haga que los niños escriban una obra de teatro, o creen una obra de teatro de títeres, basada en esta historia y la actúen.
- Haga que los niños encuentren una música que les gusta y creen un baile o una coreografía de la historia.
- Haga que miren y comparen los otros mapas de Europa, África y Asia. Ayude a los niños a crear su propio mapa, incluyendo Casablanca, Alejandría, Estambul y China. Luego, que tracen el itinerario de Fátima, y pregúnteles: *¿Hasta dónde llegó Fátima? ¿Cómo puedes saber esto? ¿Cuánto tiempo crees que le llevó?*
- Haga que los niños dibujen un mapa de viaje de su vida a partir del lugar donde nacieron. Dígalos que pongan en su mapa los acontecimientos más importantes que les han sucedido a ellos. Dígalos:

Tal vez ustedes no han viajado como Fátima. Puede ser que hayan viajado solo en su propia ciudad o barrio. Comparen sus viajes con el de Fátima.

¿En qué sentido son iguales? ¿En qué sentido son diferentes?

¿Puede el viaje de Fátima ayudarles a entender el de ustedes? ¿Puede el viaje de ustedes ayudar a entender el viaje de Fátima?

Sus viajes aún no están terminados. Adónde les gustaría ir y qué les gustaría lograr?

- Haga que los niños miren las ilustraciones en el libro, y comparen y contrasten las personas, la ropa, el escenario y las costumbres de Marruecos, Turquía, Alejandría, China. *¿Son estas personas como ellos? ¿En qué se diferencian?*

- Ayude a los niños a encontrar más información sobre estos países y pueblos mediante el uso de materiales de referencia en la biblioteca o en el Internet. Si conoce a alguien de cualquiera de estos lugares, invítelos a hacer una presentación a los niños en el aula o visitar su casa para hablar sobre los lugares donde han vivido.

- Ayude a los niños a encontrar más información acerca del hilado, el tejido y la talla en madera mediante el uso de materiales de referencia en la biblioteca o en el Internet, o visitando astilleros o museos o invitando a uno o más de estos artesanos o artesanas para dar una demostración o un taller.

- Pruebe con un proyecto de tejido simple con los niños. Aquí hay un sitio en el Internet que puede ser útil:

<https://montessoriworl.org/handworkrevised/Weaving/Home.html>

- Ayude a los niños a encontrar más información acerca de tienda o tiendas de campañas en el material de referencia de la biblioteca o el Internet.
- Invite a los niños a diseñar y construir su propio modelo de tienda. Haga que comparen y comenten sus diseños y los materiales que utilizan.
- Invite a los niños a leer otras leyendas. Un poco de investigación en la biblioteca local o de la escuela o en el Internet producirá muchas de ellas, dentro del Folklore nativo americano, leyendas de las culturas africanas, y de países de todo el mundo.
- Invite a los niños a investigar y leer acerca de las personas que han hecho una diferencia en las vidas de los demás.
- Los niños podrán querer explorar cómo utilizó Fátima la experiencia del pasado para ser capaz de hacer una tienda. Para esto, puede realizar un sistema de taller donde se muestren las partes y la totalidad. Por ejemplo, ensamblar o desmontar juguetes, objetos de la clase, u otros objetos comunes. Esto les ayudará a aprender que cuando ciertas partes se juntan, se pueden lograr cosas que, tomadas por separado, no tienen ninguna función.
- Ayude a los niños a encontrar libros en la biblioteca, tales como los que se enumeran abajo, que ilustran la relación entre partes y totalidad:

Look Book. Tana Hoban. Greenwillow Books (1997).

Zoom. Istvan Banyai. Puffin; Reprint edition (1998).

One Grain of Rice: A Mathematical Folktale. Demi. Scholastic Press (1997).

Reflections. Ann Jonas. Greenwillow Books (1987)

NOTAS: Use esta parte para anotar las reacciones de los niños acerca del cuento o para anotaciones propias sobre la lectura o el relato del cuento.

OTROS CUENTOS DE IDRIES SHAH EN HOOPOE

EL NIÑO SIN NOMBRE

Nace un niño y, justo en el momento que sus padres van a ponerle nombre, se presenta un hombre sabio. Les dice que su hijo es muy, pero muy importante y que algún día le dará al niño algo maravilloso. Hasta entonces deberán poner mucho cuidado en no nombrarlo. Como el niño crece “Sin nombre” cada vez desea más fuertemente tener un nombre propio. Pide ayuda a sus amigos y juntos encuentran al hombre sabio. El hombre sabio da a “Sin nombre” un nombre propio y a cada uno de los muchachos les deja escoger su propio sueño. Entre las muchas interpretaciones que pueden hacerse de este cuento, está la idea de que con paciencia y perseverancia lograremos nuestra meta en la vida.

EL MUCHACHITO LISTO Y EL TERRIBLE Y PELIGROSO ANIMAL

Las personas del pueblo están aterrorizadas por algo extraño que según concluyeron, es un terrible y peligroso animal. Un muchacho que los visita de un pueblo vecino, los ayuda a superar sus miedos al enseñarles que en realidad el objeto es una sandía. De un modo entretenido, este cuento ilustra como crecen los miedos irracionales basados en la ignorancia. Al familiarizarse con esta idea los niños aprenden a tratar más fácilmente con los propios miedos.

LA ESPOSA DEL GRANJERO

La esposa de un granjero está recolectando manzanas. Una cae en un hoyo en la tierra y ella trata de recuperarla de un modo cada vez más complicado e irrisorio y al final resulta completamente innecesario. ¿O no? Para algunos este cuento refleja una tendencia humana muy común que es buscar soluciones en los lugares equivocados y ejercer grandes esfuerzos pero esencialmente inútiles. Para otros esta historia muestra como el mundo se encuentra conectado y con frecuencia es necesario trabajar arduamente para encontrar una solución y también comprender que la más directa tal vez no sea la mejor solución.

EL LEÓN QUE SE VIO EN EL AGUA

Un león atemoriza a los otros animales por su forma de hablar. No comprende la reacción de los otros pero él mismo siente miedo cuando se acerca a beber al pozo. Ve su propio reflejo en el agua y cree que hay otro león en el estanque. Cuando al fin comprende que se trata solamente su propio reflejo, no siente más miedo. Este cuento sirve para que los niños exploren cómo surge el miedo en la mente y cómo pueden superarlo con más información y experiencia.

EL CABALLO MÁGICO

Ésta es la historia de dos príncipes. El príncipe Hoshyar consigue rango y fortuna como supervisor en la construcción de unos enormes peces metálicos que desempeñan labores maravillosas y enriquecen a la gente de su tierra. Su hermano, el príncipe Tambal, está interesado solamente en un caballo de madera que obtiene de un humilde carpintero. El caballo es mágico y lleva a quien lo monta, si es una persona sincera, hacia el deseo de su corazón.

EL HOMBRE Y EL ZORRO

Un hombre le hace creer a un joven zorro que le va a dar una gallina. El zorro queda atrapado, pero usando su creatividad y perseverancia consigue escapar. Esta historia podrá inspirar a los niños a enfrentar los desafíos de la vida y a superar - y a veces, hasta a usar - de los obstáculos que encuentren en sus caminos.

EL HOMBRE MALEDUCADO

Este es un entretenido cuento-enseñanza acerca de un hombre maleducado. Un niño tiene un plan para cambiarle el comportamiento, y triunfa con la ayuda de todos los vecinos. El cuento hará reír a los niños y al mismo tiempo les enseñará una valiosa lección acerca de resolución de conflictos, iniciativa y cooperación.

NEEM EL MEDIO NIÑO

Para ayudar a la reina, que anhela tener un hijo, las hadas consultan con un hombre sabio, el cual les da instrucciones específicas. La reina las obedece sólo a medias, lo que ocasiona que de a luz a medio niño, al que llamará Neem. Para ayudar a Neem a completarse, las hadas nuevamente consultan al hombre sabio, quien les dice que Neem debe obtener una medicina especial en la cueva de un dragón. Neem supera sus miedos y obtiene la medicina gracias a un trato con el dragón que no solamente lo beneficia a él sino que ayuda al dragón y a las personas a quienes éste asustaba. Este inusual y memorable cuento acerca de un muchacho incompleto, fascinará a los jóvenes lectores y los llevará a pensar qué significa ser una “persona completa”. El hecho que Neem sea capaz de convertirse en una “persona completa” por un acto de inteligencia, negociación y compromiso enseña a los niños mucho más que las habituales lecciones de coraje.

LA SEÑORA Y EL ÁGUILA

Con magníficas ilustraciones de Natasha Delmar, hija del célebre pintor clásico chino Ng Yi-Ching, esta historia nos cuenta, con un delicado humor, lo que sucede cuando una señora encuentra un águila por primera vez. Asombrada por su apariencia poco familiar, decide cambiarla adaptándola a su propia idea de cómo debería ser un ave. Sus esfuerzos, a pesar de la pobre águila, incluyen enderezarle el pico, cortarle las garras, cepillarle las plumas y reflejan un modelo bastante común de la conducta humana: cambiar lo que nos resulta poco familiar para que sea aceptable.

EL POLLO BOBO

Un pollo que había aprendido a hablar, proclama que un desastre está por ocurrir. Ansiosas, todas las personas del pueblo, corren frenéticas para escapar. Cuando ven que nada sucede, descubren que el pollo no sabía de qué estaba hablando. Al principio se enojan, después les divierte ver que fácil resultó engañarlos. Al final se ríen del pollo, y asumen que éste, como todas las gallinas, sencillamente es tonto. De un modo entretenido, este cuento ilustra lo que sucede cuando las personas no piensan con sentido crítico lo que escuchan.